



Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserves the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.  
Issue date: 03 2021  
Version: 1.01



PRODUCED BY  
SALUS Controls Plc, Unit 8-10 Northfield  
Business Park, Forge Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD, United Kingdom

### Вступ

HTRP-RF (50) - це програмований бездротовий цифровий кімнатний термостат, сумісний із пристроями, що входять до серії IT600, такими як: центр комутації KLO8RF, термоголовка TRV10RFM та приймач котла RX10RF. Якщо ви бажаєте, щоб термостат керував пристроями через Інтернет (Онлайн), використовуйте універсальний шлюз UGE600 та підключіть його до програми SALUS Smart Home. Ви також можете використовувати термостат для локального управління пристроями без підключення до Інтернету (Офлайн), але в цьому випадку зв'язок між пристроями повинен здійснюватися за допомогою координатора CO10RF.

**Обладнання відповідіає**  
Директивам: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, а також RoHS 2011/65/EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com  
(ф) 2405-2480MHz; <14dBm

### Інформація про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Користуйтеся лише всередині приміщення. Цей пристрій має встановлюватися кваліфікованим фахівцем. Встановлення пристрою має відповідати інструкції, нормам і правилам, що діють у місті, країні або державі, де воно здійснюється.

### Описание

HTRP-RF (50) е програмируем безжичен цифров стаен термостат, съвместим с устройства които са част от серията IT600, като: клемна шина KLO8RF, термостатична TRV10RFM радиаторна глава и приемник за котел RX10RF. Ако искате термостатът да управлява устройствата чрез интернет (онлайн режим), моля, използвайте универсалния гейтуей UGE600 и го свържете с приложението SALUS Smart Home. Можете също да използвате термостата за локално управление на устройствата без интернет връзка (офлайн режим), но в този случай комуникацията между устройствата трябва да се извършва с помощта на координатора CO10RF.

**Съответствие на продукта**  
Този продукт отговаря на основните изисквания и разпоредби на Директиви 2014/53/EU и 2011/65/EU. Пълния текст на Декларацията за съответствие може да видите на адрес: www.saluslegal.com.  
(ф) 2405-2480MHz; <14dBm

### Информация за безопасност

Используйте согласно приложенным правилам. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Изключете захранването и използвайте мек сух плат за почистване.

### Úvod

HTRP-RF(50) je programovatelný bezdrôtový digitálny izbový termostat kompatibilný so zariadeniami, ktoré sú súčasťou série IT600 ako napríklad: centrálna svorkovnica KLO8RF, termostatická radiátorová hlavička TRV10RFM a radiaci modul zdroja tepla RX10RF. Ak chcete, aby termostat ovládal zariadenia cez internet (režim online), použite univerzálnu bránu UGE600 a pripojte sa k aplikácii SALUS Smart Home. Ak chcete, aby termostat ovládal zariadenia bez pripojenia na internet (režim offline), komunikáciu medzi zariadeniami zabezpečí koordinátor CO10RF.

### Zhoda výrobku

Tento výrobok je v súlade so smernicou 2011/65/EU a smernicou o rádiovom zariadení (RAD) 2014/53/EU. Úplný text prehlásenia o zhode EU nájdete na adrese www.saluslegal.com  
(ф) 2405-2480MHz; <14dBm

### Bezpečnostné informácie

Použitie iba v súlade s predpismi. Iba pre interiérové použitie. Udržujte zariadenie úplne suché.

### Úvod

HTRP-RF (50) je bezdrôtový programovateľný pokojový termostat kompatibilní se zařízeními, které jsou součástí řady IT600, jako jsou: svorkovnice KLO8RF, termostatická hlavička TRV10RFM a kotlový přijímač RX10RF. Pokud chcete aby termostat ovládal zařízení prostřednictvím internetu (online režim), použijte univerzální bránu UGE600 a přidejte termostat i bránu v aplikaci SALUS Smart Home. Můžete také použít termostat pro lokální ovládání zařízení bez připojení k internetu (režim Offline), v tomto případě musí být komunikace mezi zařízeními provedena pomocí koordinátoru CO10RF.

### Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnicím EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.saluslegal.com.  
(ф) 2405-2480MHz; <14dBm

### Bezpečnostní informace

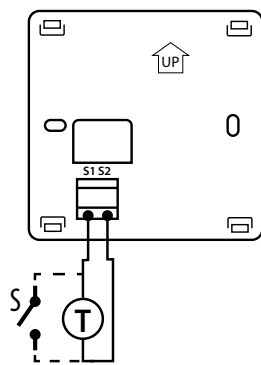
Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čišťením přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení.

### Схема підключення

### Припоєненє термостату

### Схеми на свързване

### Сchéma zapojení



**BG:**  
**Захранване:** 2 x AA алкални батерии S1 и S2 **терминали:**  
- външен температурен датчик (въздух или подов)  
- външен превключвател (сензор за заетост)  
**Монтаж:** повърхностен монтаж (след премахване на задната планка)

**SK:**  
**Napájení:** 2 x AA alkalická baterie S1 a S2 svorky:  
- externý snímač teploty (vzduch alebo podlaha)  
- externý spínač (snímač obsadenosti)  
**Montáž:** nástěnná montáž (po odstranění zadního krytu)

**UA:**  
**Живлення:** 2 лужні батареї типу AA Клеми S1 & S2:  
- зовнішній датчик температури  
- зовнішній перемикач (датчик присутності) тільки з KLO8RF

**Монтаж:** поверхневий монтаж (після зняття задньої кришки)

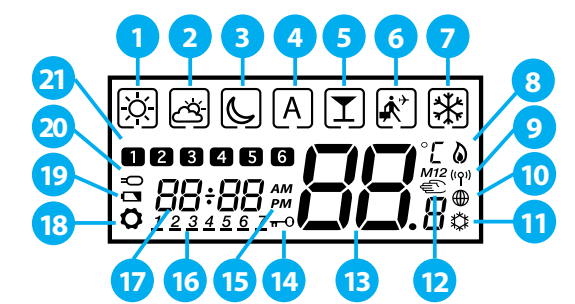
**CZ:**  
**Napájení:** 2 x AA alkalické baterie Svorky S1 a S2:  
- externí teplotní čidlo (prostorové nebo podlahové)  
- externí spínač (snímač obsazení)  
**Montáž:** montážní deska (po vyjmutí ze zadní části termostatu)

### Значення символів на дисплеї

### Popis ikon na displeji

### Икони на екрана

### Ikony LCD displeje



- |            |                          |                           |                        |                       |                                 |           |            |                         |                |                  |                 |                       |                  |                           |             |                |            |                  |                           |                        |                    |
|------------|--------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------|------------|-------------------------|----------------|------------------|-----------------|-----------------------|------------------|---------------------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------------------|------------------------|--------------------|
| <b>UA:</b> | 1. Комфортна температура | 2. Стандартна температура | 3. Знижена температура | 4. Автоматичний режим | 5. Режим захисту від замерзання | 6. Нагрів | 7. Зв'язок | 8. Інтернет підключення | 9. Охолодження | 10. Ручний режим | 11. Температура | 12. Блокування клавіш | 13. Налаштування | 14. Низький заряд батарей | 15. AM / PM | 16. День тижня | 17. Година | 18. Налаштування | 19. Низький заряд батарей | 20. Датчик підключений | 21. Номер програми |
|------------|--------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------|------------|-------------------------|----------------|------------------|-----------------|-----------------------|------------------|---------------------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------------------|------------------------|--------------------|

### BG:

1. Комфортна температура
2. Стандартна температура
3. Намалена температура
4. Автоматичен режим
5. Парти режим
6. Режим Ваканция
7. Режим на защита от замръзване
8. Отопление Включено
9. RF сигнал
10. Интернет връзка
11. Включен режим на охлаждане
12. Ръчен режим / Временна промяна
13. Текуща температура
14. Заклучен
15. AM / PM
16. Ден от седмицата
17. Час
18. Настройки
19. Слаба батерия
20. Свързан сензор
21. Номер на програмата

### SK:

1. Komfortná teplota
2. Standardná teplota
3. Ekonomická teplota
4. Automatický režim
5. Režim Párty
6. Režim Dovolenka
7. Protizimný režim
8. Zapnutý režim vykurovania
9. Univerzálna brána pripojená
10. Indikátor pripojenia k internetu
11. Zapnutý režim chladenia
12. Manuálny režim / dočasná zmena teploty
13. Aktuálna / nastavená teplota
14. Funkcia uzamknutia tlačidiel
15. AM / PM
16. Indikátor dňa
17. Hodiny
18. Nastavení
19. Indikátor vybitéj batérie
20. Externý teplotný snímač
21. Číslo programu

### CZ:

1. Komfortní teplota
2. Standardní teplota
3. Ekonomická teplota
4. Automatický režim
5. Režim Dovolenka
6. Režim vytápění zapnut
7. Signál RF
8. Připojení k internetu
9. Režim chlazení - aktivní
10. Manuální režim / dočasná změna teploty
11. Aktuální teplota
12. Zámek klávesnice
13. Nastavení
14. Slabé baterie
15. Externí čidlo - připojeno
16. Aktuální den v týdnu
17. Hodiny
18. Nastavení
19. Slabé baterie
20. Externí čidlo - připojeno
21. Číslo programu

### Функції клавіш

### Наряжание а функции tlačidel

### Функции на бутоните

### Функце tlačítek

	< >	✓ ^	° ✓
	Вибір режиму. Тривале натискання < повертається на головний екран без збереження. Коротке натискання < для повернення до попереднього екрана.	Зменшення або збільшення заданої температури.	Клавіші ОК. Коротко натисніть, щоб підтвердити вибір. Тривале натискання для збереження та повернення на головний екран.
	Избор на режим. Продължително задържане < твърдяне в началото без запазване. Кратко натискане < назад към предходния екран.	Намаляване / увеличаване на зададената температура	Бутон ОК. Кратко натискане за потвърждение на избора. Продължително задържане за запазване и връщане в началото.
	Výber režimu. Dlouhým stlačením sa vrátite bez uloženia. Krátkym stlačením sa vrátite na predošlú obrazovku.	Znížiť alebo zvýšiť požadovanú teplotu. Upravíť hodnoty pri nastavovaní dňa, hodín.	Tlačidlo OK. Krátkym stlačením potvrdíte výber. Dlhým stlačením tlačidla uložíte zmeny a vrátite sa na hlavnú obrazovku. Dlhým stlačením prejdete do Programovania / Hodiny / Režim vykurovania alebo chladenia.
	Výber režimu. Dlouhým stisknutím < se vrátíte na hlavní obrazovku bez uložení. Krátkým stisknutím < se vrátíte na předchozí obrazovku.	Snižení nebo zvýšení požadované teploty.	Tlačítko OK. Krátkým stisknutím potvrdíte výběr. Dlouhým stisknutím tlačítka uložíte změny a vrátíte se na hlavní obrazovku.

### UA: Комбінації кнопок

### SK: Kombinácie tlačidel

### BG: Комбинация от бутони

### CZ: Kombinace tlačítek

	✓ + ^	< + ^
	Натисніть і утримуйте кнопки одночасно, щоб заблокувати або розблокувати клавіші.	Натисніть і утримуйте кнопки одночасно, щоб увійти в режим інсталюатора.
	Натиснете и задържете бутоните заедно, за да отключите или заключите клавиатурата.	Натиснете и задържете бутоните заедно, за да влезете в настройките на инсталатор.
	Podržte tieto tlačidlá pre uzamknutie alebo odomknutie tlačidiel.	Podržte tieto tlačidlá pre vstup do režimu inštalátora.
	Stisknutím a podržením tlačítek současně zamknete nebo odemknete klávesnici.	Stiskněte a podržte současně tlačítka pro vstup do režimu Instalátor.

### Значения символів на дисплеї

### ZigBee Координатор

### Координатори на ZigBee мрежата

### Párovací prvky sítě ZigBee



### UA:

- I. Інтернет: підключення до Інтернету за допомогою універсального шлюзу UG600.
- II. Офлайн: з можливістю підключення до Інтернету за допомогою універсального шлюзу UG600.
- III. Офлайн: без можливості підключення до Інтернету за допомогою координатора CO10RF.

### BG:

- I. Онлайн: свързан с интернет с помощта на универсалния гейтуей UG600.
- II. Офлайн: с възможност за свързване към интернет с помощта на универсалния гейтуей UG600.
- III. Офлайн: без каквато и да е възможност за свързване с интернет с помощта на CO10RF координатор.

### SK:

- I. Online: s pripojením na internet pomocou univerzálnej brány UG600.
- II. Offline: s možnosťou pripojenia na internet pomocou univerzálnej brány UG600.
- III. Offline: bez možnosti pripojenia na internet pomocou koordinátora CO10RF.

### CZ:

- I. Online: připojen k Internetu pomocí univerzální brány UGE600.
- II. Offline: s možností připojení k Internetu pomocí univerzální brány UGE600.
- III. Offline: bez možnosti připojení k Internetu pomocí koordinátora CO10RF.



**UA:** Виберіть пристрій, яким буде керувати термостат, і тип координатора мережі ZigBee, який ви хочете використовувати. Встановіть пристрої відповідно до інструкцій, що додаються до кожного виробу.

**BG:** Изберете устройството, което ще се управлява от термостата и типа на координатора на ZigBee мрежата, който искате да използвате. Инсталирайте устройствата според инструкциите, приложени към всеки продукт.

**SK:** Vyberte zariadenia, ktoré budú ovládané termostatom a typ sieťového koordinátora ZigBee, ktorý chcete použiť. Nainštalujte zariadenia podľa manuálov priložených k produktom.

**CZ:** Vyberte zařízení, které bude termostat ovládat, a typ koordinátoru sítě ZigBee, který chcete použít. Zařízení nainstalujte podle pokynů připojených k jednotlivým produktům.

### Перше включення

### Включване

### Zapnite napájanje

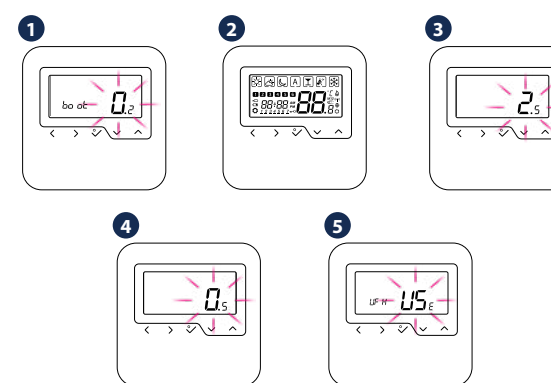
### Spuštění

**UA:** Після першого підключення терморегулятор відобразить версію програмного забезпечення.

**BG:** След поставянето на батериите, термостатът ще покаже на дисплея версията на софтуера и ще се включи.

**SK:** Po vložení baterií termostat zobrazí verzi softvéru a zapne sa.

**CZ:** Po vložení baterií se na termostatu zobrazí verze software a zapne se.



**UA:** Після першого включення можна вибрати сполучення терморегулятора з центром комутації (UFH) або з термоголовками TRV (rAd):

**BG:** След първо включване, можете да изберете да свържете термостата с подово или радиаторно отопление:

**SK:** Po prvom zapnutí môžete zvoliť spárovanie termostatu s podlahovým vykurovaním (UFH) alebo s radiátormi (rAd):

**CZ:** Po prvním zapnutí můžete zvolit spárování termostatu buď s podlahovým topením (UFH) nebo s radiátory (rAd):

**UF H**  
**rAd**

**UA:** KLO8RF Центр комутації  
**BG:** KLO8RF клемна шина  
**SK:** Centrálna svorkovnica KLO8RF  
**CZ:** Centrální svorkovnice KLO8RF

**UA:** Термоголовка TRV  
**BG:** TRV10RFM термостатична радиаторна глава  
**SK:** Termostatická radiátorová hlavička TRV10RFM  
**CZ:** Termostatická radiátorová hlavička TRV10RFM

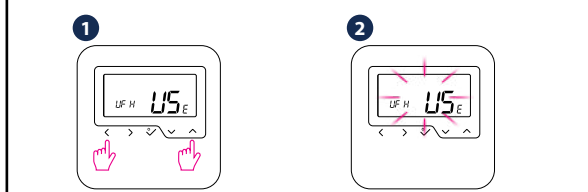
- |  |                        |  |                        |
|--|------------------------|--|------------------------|
|  | Розширена конфигурація |  | Разширена конфигурация |
|  | Rozšířená konfigurácia |  | Rozšířená konfigurace  |

**UA:** Розширену конфігурацію слід використовувати лише в тому випадку, якщо ви хочете з'єднати терморегулятор із приймачем котла. Для цього одночасно натискайте кнопки, показані нижче.

**BG:** Разширена конфигурация трябва да се използва само ако искате да свържете термостата с приемника за котел. За да направите това, натиснете едновременно показаните бутони, докато всички видими икони премигнат веднъж.

**SK:** Rozšírená konfigurácia by sa mala používať, iba ak chcete spárovať termostat s radiacím modulom zdroja tepla. Ak to chcete urobiť, stlačte súčasne tlačidlá zobrazené nižšie, pokiaľ všetky viditeľné ikony jedenkrát blknú.

**CZ:** Rozšířená konfigurace by měla být použita pouze v případě, že chcete termostat spárovat s přijímačem kotle. Chcete-li tak učinit, současně stiskněte níže uvedené tlačítka, dokud nebudou blikat všechny viditelné ikony.



**UA:** Виберіть тип пристрою відповідно до екрани нижче:  
**BG:** Изберете типа устройство според екраните по-долу:  
**SK:** Vyberte typ zariadenia podľa nižšie uvedených obrazoviek:  
**CZ:** Zvolte typ zařízení podle následujících obrázků:

**UF H**      **rAd**

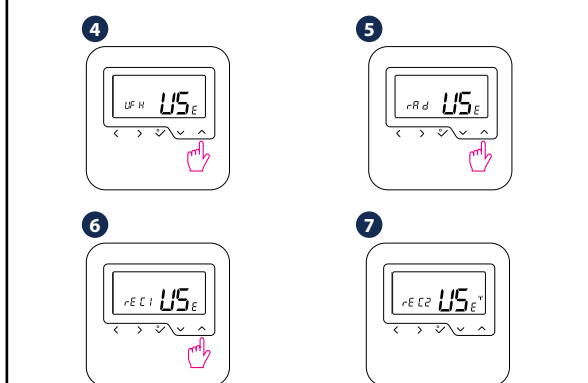
**UA:** Центр комутації  
**BG:** Подово отопление  
**SK:** Podlahové vykurovanie  
**CZ:** Podlahové vytápění

**UA:** Термоголовки TRV  
**BG:** Радиаторно отопление  
**SK:** Radiátorové vykurovanie  
**CZ:** Radiátorové vytápění

**rEcI**      **rEc2**

**UA:** RX10RF в режимі RX1  
**BG:** RX10RF в режим RX1  
**SK:** RX10RF v RX1 režime  
**CZ:** RX10RF v režimu RX1

**UA:** RX10RF в режимі RX2  
**BG:** RX10RF в режим RX2  
**SK:** RX10RF v RX2 režime  
**CZ:** RX10RF v režimu RX2





**ПРОЦЕДУРА ПАРУВАННЯ В ОФЛАЙН**  
**POSTUP OFFLINE PÁROVANIA**

**UA:** Локальний метод сполучення повинен застосовуватися лише користувачами, які не користуються управлінням через Інтернет.  
**UA:** УВАГА! Не використовуйте одночасно координатор C010RF з UG600.  
**BG:** Офлайн методът за сдвояване трябва да се използва само от потребители, които не използват Интернет.  
**BG:** ВНИМАНИЕ! Не използвайте координатора C010RF и UGE600 едновременно.  
**SK:** Offline párování by měli používat i ba používatelia, ktorí nepoužívajú internet.  
**SK:** POZOR! Nepoužívajte súčasne koordinátor C010RF s univerzálnou bránou UG600.  
**CZ:** Metoda offline párování by měla používat pouze pro uživatele kteří nemají bránu UGE600 nebo nepoužívají vzdálené ovládání.  
**CZ:** VAROVÁNÍ! Nepoužívejte současně koordinátor C010RF s UGE600.

**Сполучення з центром комутації**  
**Рáроваie с центрáлноу сворковницоу**

**UA:** Виберіть UF H на LCD-дисплеї.  
**BG:** Изберете UF H на LCD екрана.  
**SK:** Na LCD obrazovke zvolte UF H.  
**CZ:** Zvolte UF H a LCD displeji.

**UA:** Відкрийте мережу ZigBee  
**BG:** Отворете ZigBee мрежата  
**SK:** Otvorte síť ZigBee  
**CZ:** Otevřete síť ZigBee

**UA:** Виберіть номер центра комутації за допомогою  $\wedge$  або  $\wedge$  (макс. 9). Підтвердіть свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
**BG:** Изберете номер на клемната шина, използвайки  $\wedge$  или  $\wedge$  (максимално 9). Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
**SK:** Vyberte číslo centrálné svorkovnice pomocou  $\wedge$  alebo  $\wedge$  (max. 9). Volbu potvrďte stlačením  $\checkmark$ .  
**CZ:** Zvolte číslo centrální svorkovnice pomocí  $\wedge$  nebo  $\wedge$  (max. 9). Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .

**UA:** Виберіть номер групи (тільки офлайн) за допомогою  $\wedge$  або  $\wedge$ . Підтвердіть свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
**BG:** Изберете група (само offline), използвайки  $\wedge$  или  $\wedge$ . Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
**SK:** Vyberte číslo skupiny (iba offline) pomocou  $\wedge$  alebo  $\wedge$ . Volbu potvrďte stlačením  $\checkmark$ .  
**CZ:** Zvolte číslo skupiny (pouze offline) pomocí  $\wedge$  nebo  $\wedge$ . Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .

**UA:** Виберіть номер зони за допомогою  $\wedge$  або  $\wedge$ . Підтвердіть свій вибір, натиснувши  $\checkmark$ .  
**BG:** Изберете номер на зоната, използвайки  $\wedge$  или  $\wedge$ . Потвърдете избора си, като натиснете  $\checkmark$ .  
**SK:** Vyberte číslo zóny pomocou  $\wedge$  alebo  $\wedge$ . Volbu potvrďte stlačením  $\checkmark$ .  
**CZ:** Zvolte číslo zóny pomocí  $\wedge$  nebo  $\wedge$ . Potvrďte volbu stisknutím tlačítka  $\checkmark$ .

**UA:** Закрийте мережу ZigBee  
**BG:** Затворете ZigBee мрежата  
**SK:** Zatvorte síť ZigBee  
**CZ:** Zavřete síť ZigBee

**Сполучення з TRV**  
**Пáроваie с hlavicoу TRV**

**UA:** УВАГА! Ви можете підключити до 6 TRV до одного термостата.  
**BG:** ВНИМАНИЕ! Може да свържете до 6 TRV с един термостат.  
**SK:** UPOZORNĚNÍ! K jednému termostatu můžete připojit až 6 hlavici TRV.  
**CZ:** VAROVÁNÍ! K jednomu termostatu lze připojit max. 6 hlavici TRV.

**UA:** Натисніть і утримуйте кнопку  $\checkmark$  протягом 10 секунд. Світлодіод почне блимати червоним.  
**BG:** Натиснете и задръжте  $\checkmark$  бутон за 10 секунди. LED светлината ще започне да мига в червено.

**SK:** Stlačte a podržte tlačidlo  $\checkmark$  na 10 sekund. LED dióda začne blikať na červeno.  
**CZ:** Stiskněte a podržte tlačítko  $\checkmark$  po dobu 10 sekund. LED dióda začne blikať červeně.

**UA:** Виберіть  $\checkmark$  на LED-дисплеї  
**BG:** Изберете  $\checkmark$  на LCD екрана.  
**SK:** Na LCD obrazovke zvolte  $\checkmark$ .  
**CZ:** Zvolte  $\checkmark$  na LCD displeji.

**UA:** Відкрийте мережу ZigBee  
**BG:** Отворете ZigBee мрежата  
**SK:** Otvorte síť ZigBee  
**CZ:** Otevřete síť ZigBee

**UA:** Натисніть  $\checkmark$  щоб підтвердити з'єднання з TRV.  
**BG:** Натиснете  $\checkmark$ , за да потвърдите синхронизация с TRV.  
**SK:** Stlačením  $\checkmark$  potvrdíte párování s TRV.  
**CZ:** Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro potvrzení párování s hlavici TRV.

**UA:** Натисніть  $\checkmark$ . Світлодіод на TRV один раз блиматиме зеленим, а потім вимкнеться.  
**BG:** Натиснете  $\checkmark$ . LED светлината на TRV ще премигне веднъж в зелено и ще изгасне.  
**SK:** Stlačte  $\checkmark$ . LED dióda na TRV blikne na zeleno a potom zhasne.  
**CZ:** Stiskněte tlačítko  $\checkmark$ . LED dióda na hlavici TRV jednou blikne zeleně a pak se vypne.

**UA:** На LED-дисплеї відобразитиме кількість спарених пристроїв. Натисніть  $\checkmark$  щоб закінчити.  
**BG:** На екрана ще се покаже броят на свързаните устройства. Натиснете  $\checkmark$  за да приключите процеса.  
**SK:** Na LCD obrazovce sa zobrazí počet spárovaných zariadení. Stlačte  $\checkmark$  pre ukončenie.  
**CZ:** Na LCD displeji se zobrazí počet spárovaných zařízení. Stiskněte tlačítko  $\checkmark$  pro dokončení.

**UA:** Закрийте мережу ZigBee  
**BG:** Затворете ZigBee мрежата  
**SK:** Zatvorte síť ZigBee  
**CZ:** Zavřete síť ZigBee

**Сполучення з приймачем котла RX10RF**  
**Пáроваie термостату с přijímačem RX10RF**

**UA:** УВАГА! У мережі ZigBee ви можете використовувати лише один RX10RF, налаштований як RX1, і лише один RX10RF, налаштований як RX2.  
**BG:** ВНИМАНИЕ! В ZigBee мрежата, можете да използвате само един RX10RF, конфигуриран, като RX1 и само един RX10RF, конфигуриран, като RX2.  
**SK:** UPOZORNĚNÍ! V síti ZigBee můžete použít i ba jeden RX10RF nakonfigurovaný jako RX1 a i ba jeden RX10RF nakonfigurovaný jako RX2.  
**CZ:** VAROVÁNÍ! V síti ZigBee můžete použít pouze jeden RX10RF nakonfigurovaný jako RX1 a pouze jeden RX10RF nakonfigurovaný jako RX2.

**UA:** Для безпосереднього з'єднання терморегулятора з приймачем котла, будь ласка, дотримуйтесь розширеної процедури конфігурації.  
**BG:** За да сдвоите директно термостата с приемника на котела, моля следвайте Разширената процедура за конфигуриране.  
**SK:** Pre priame spárování termostatu s řidiacím modulom zdroja tepla postupujte podľa postupu rozšířené konfigurácie.  
**CZ:** Pro přímé spárování termostatu s kotlovým přijímačem postupujte podle Rozšířená konfigurace.

**UA:** Відкрийте мережу ZigBee  
**BG:** Отворете ZigBee мрежата  
**SK:** Otvorte síť ZigBee  
**CZ:** Otevřete síť ZigBee

**UA:** Закрийте мережу ZigBee  
**BG:** Затворете ZigBee мрежата  
**SK:** Zatvorte síť ZigBee  
**CZ:** Zavřete síť ZigBee

**ПРОЦЕДУРА ПАРУВАННЯ ОНЛАЙН**  
**POSTUP ONLINE PÁROVANIA**

**UA:** Будь ласка, використовуйте метод онлайн-сполучення, коли ви використовуєте UGE600 для налаштування вашої системи. Дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити налаштування.  
**BG:** Моля, използвайте метода на онлайн сдвояване, когато използвате UGE600 за конфигуриране на вашата система. Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите настройката.  
**SK:** Ak na konfiguráciu systému používate univerzálnu bránu UG600, použite online párování. Dokončíte nastavenie podľa pokynov na obrazovke.  
**CZ:** Pokud používáte bránu UGE600 pro konfiguraci systému, použijte metodu online párování. Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.

**1** **2** **3**

**UA:** Перейдіть до програми **BG:** Влезте в приложението  
**SK:** Prejdite do aplikácie  
**CZ:** Přejděte do aplikace

**4** **5** **6**

**7** **8** **9**

**10** **11** **12**

**13** **14** **15**

**16** **17**

**UA:** Вибравши тип пристрою, дотримуйтесь інструкцій на екрані, щоб завершити налаштування.  
**BG:** Веднъж, след като сте избрали типа устройство, следвайте инструкциите на екрана, за да завършите настройката.  
**SK:** Po výbere typu zariadenia dokončíte nastavenie podľa pokynov na obrazovke.  
**CZ:** Po výběru typu zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.

**UA:** Перейдіть до режиму інсталятора, виберіть параметр 00 і натисніть  $\checkmark$ .  
**BG:** Отидете в режим на инсталатора, изберете параметър 00 и натиснете  $\checkmark$ .  
**SK:** Prejdite do inštaláčného režimu, vyberte parameter 00 a stlačte  $\checkmark$ .  
**CZ:** Přejděte do režimu Instalátor, vyberte parametr 00 a stiskněte  $\checkmark$ .

**UA:** Идентифіциране на зв'язаних пристроїв  
**BG:** Идентифициране на свързани устройства  
**SK:** Identifikácia spárovaných zariadení  
**CZ:** Identifikace spárovaných zařízení

**1**

**2** **3**

**UA:** Світлодіоди на спарених пристроях почнуть блимати.  
**BG:** LED светлините на сдвоените устройства, ще започнат да мигат.  
**SK:** LED diódy na spárovaných zariadeniach začnú blikať.  
**CZ:** LED diody na spárovaných zařízeních začnou blikat.

**4**

**5** **6**

**UA:** Натисніть  $\checkmark$  щоб вийти з режиму інсталятора.  
**BG:** Натиснете  $\checkmark$ , за да излезете от настройките на инсталатора.  
**SK:** Stlačením  $\checkmark$  ukončíte inštaláčny režim.  
**CZ:** Stisknutím tlačítka  $\checkmark$  opustíte režim instalátor.

**1** **2** **3**

**UA:** Якщо терморегулятор працює в режимі AUTO, тоді перезаписана температура (тимчасова зміна) зберігатиметься до наступної програми. У ручному режимі та режимі захисту від замерзання зміна температури є постійною.  
**BG:** Ако термостатът работи в АВТОМАТИЧЕН режим, тогава променената температура (временната промяна) ще се поддържа до следващата програма. В РЪЧЕН режим и режим против замръзване, температурната промяна е постоянна.  
**SK:** Ak termostat pracuje v režime AUTO, potom sa prepísaná teplota (dočasná nastavenie) zachová až do nasledujúceho programu. V manuálnom režime a režime ochrany proti zamrznutiu je zmena teploty trvalá.  
**CZ:** Pokud termostat pracuje v režimu AUTO, přepsaná teplota (dočasná změna teploty) bude zachována až do další změny programu. V manuálním režimu a režimu protizamrzné ochrany je změna teploty trvalá.

**UA:** Скидання до заводських налаштувань  
**BG:** Нулиране на настройките  
**SK:** Reset do výrobných nastavení  
**CZ:** Reset termostatu

**UA:** Идентифіциране на зв'язаних пристроїв  
**BG:** Идентифициране на свързани устройства  
**SK:** Identifikácia spárovaných zariadení  
**CZ:** Identifikace spárovaných zařízení

**1** **2** **3** **4** **5** **6**